

# EMPORDA FEDERAL

Preus de subscripció

Figueres 1 pta. trimestre.  
Fora, 1'25 "

Setmanari d' U. F. N. R.

Redacció y Atministració: CENTRE FEDERALISTA EMPORDANÈS

Número solt 10 cents.

» atrassat 20 »

Any I.

Figueres 10 Juny 1911

Núm. 11

## MODERNA FARMACIA CUSÍ

Braguers especials de la  
**FARMACIA CUSÍ**  
DE TEIXIT DE GOMA ELÁSTICA  
Y D' ACER FLEXIBLE  
SON IMPERCEPTIBLES, SE PORTEN SENSE MOLESTIA

Y DUREN MOLT DE TEMPS

## GRANS MAGATZEMS



## PUIG PARÍS

ELS MES IMPORTANTS DE LA REGIÓ

GRAN BAZAR

de roba feta per Homes i Joves

Especialitat en trajos per nens

Panyeria \* Genres de punt

Camiseria \* Corbateria \* Elastics

Cinturons \* Lligues-Cames

Mocadors \* Bisuteria \* Depo-

sit i venda de vellut de les princi-

pals fábriques \* Perfumeria, etc.

SASTRERÍA A MIDA

Exposició permanent de darrerres novetats

Carrers GERONA, 13 PRESÓ, 4 FIGUERES

# LA REFORMA DEL IMPOST DE CONSUMS

Confusión y no pequeña fué la que nos produjo la lectura del proyecto de ley de substitución de los Consumos.

Partidarios decididos de la supresión del odioso impuesto, sentimos una viva satisfacción al ver un Ministro bastante atrevido para llevar á cabo una reforma tanto tiempo há demandada por la opinión. Más la satisfacción trocóse en desengaño al leer detenidamente el articulado del proyecto, y sobre todo al tantear lo que podrían producir las compensaciones ofrecidas por el señor Rodrigañez á los Municipios.

Hubiera sido infinitamente más plausible que, llevando el atrevimiento un poco —ó un mucho— más allá hubiérase decidido el Ministro reformador á operar una verdadera revolución en la Hacienda Nacional reconociendo la autonomía administrativa á los Ayuntamientos. Sólo con una reforma de tal trascendencia cabe esperar la supresión total del impopular tributo, y en consecuencia, el sensible alivio del contribuyente hoy tan desconsideradamente recargado.

Pedir tal cosa á los Gobiernos de la Monarquía es gollería, y ya nos habríamos contentado por lo tanto con que, sin ir tan allá, las compensaciones ofrecidas fuesen más, ó fuesen mejores. No siendo ésto así, y debiendo atenernos de grado ó por fuerza, á lo que se nos ofrece, vamos á probar de demostrar la insuficiencia y la perturbación que van á producirse en nuestra Hacienda Municipal con la implantación de la nueva ley.

No conocemos todavía exactamente las modificaciones introducidas por los cuerpos legisladores, pero, como se ve por las noticias publicadas que no se ha alterado esencialmente el contenido del pro-

yecto, bien podemos aventurarnos á adelantar nuestra particular opinión, para ayudar á que se forme la pública, que ha de influir en la conducta á seguir por nuestro Ayuntamiento.

Creemos que nuestra ciudad se halla comprendida en la cuarta disposición transitoria, que permitirá acogerse desde luego á la supresión del actual sistema de recaudación, obteniendo el beneficio de la inmediata rebaja del cupo de sal y alcoholes. Pero, aun que así no fuese, y tuviésemos que ir soportando la carga de estos cupos, más el de consumos para el Tesoro, nosotros opinamos que debe irse resueltamente á la substitución desde 1.º de enero de 1912, y no acudir á lo prescrito para las poblaciones de la índole de la nuestra en la nueva ley, ó sea la desgravación paulatina.

Tal vez esto último sería lo más cómodo pero no más beneficioso para el pueblo y nosotros creemos que después de haber anhelado la desaparición de los fielatos, no debe prorrogarse la realización de este deseo cuando se nos ofrece ocasión apropiada.

La confusión, la perturbación que tenemos y de que hemos hablado, se presentaría igualmente dentro unos años, y entendemos que es preferible tener el valor de arrostrar cuanto antes la responsabilidad y buscar lo más pronto posible las soluciones necesarias.

A fin de preparar la opinión pública figuerense y de exponer claramente nuestros puntos de vista, transcribiremos aquí el estado actual de la recaudación, tal como se halla distribuido en los Presupuestos municipales hoy vigentes. La alteración que pueda sufrir en la práctica no es grande, y los errores de cifra, si es

que existen, tampoco son de importancia; podemos, pues, tomar el siguiente estado como exacto, para hacer las deducciones convenientes:

### Distribución actual de la recaudación de Consumos.

Cupo abonable al Tesoro por consumo sal y alcoholes. . . . .	68.033'90
Gastos de personal y material de la Administración y resguardo, alquileres, carbón, etc. . . . .	50.730'00
Beneficio para el Ayuntamiento, calculado en los presupuestos por consumos y alcoholes. . . . .	112.357'00
Arbitrios de Matadero y extraordinarios de la tarifa 2.ª . . . . .	45.254'00
Total que debe recaudar la Administración de consumos en 1911. . . . .	276.374'90

Aceptemos como cierto por un momento que el Ayuntamiento se viera libre desde 1.º de enero próximo del cupo total que paga por consumos, sal y alcoholes, y por lo tanto, que se ahorrara — 68.033'90 pesetas, más los gastos de Administración, que son: 50.730'00, que hacen un total de 118.763'90 pesetas de menos, á pagar por el pueblo de Figueras. Deduzcamos esta cantidad del total que ahora debe pagar, y veremos si la resultante puede obtenerse con el establecimiento de los arbitrios que se crean para substituir el impuesto.

Cantidad actual á recaudar. . . . .	276.374'90
Idem á rebajar por cupos y gastos de recaudación. . . . .	118.763'90

Cantidad futura á substituir. 157.611'00

¿Cabe obtener esta cantidad con los

arbitrios creados por los señores Canalejas y Rodrigañez y que deberá aplicar el Ayuntamiento? Desde luego afirmamos que sí, y si antes hemos apuntado el temor á la confusión que pueda producirse, es porque la cifra aquí resultante de 167.611'00 se verá aumentada con una cantidad no despreciable que deberá gastarse en el sostenimiento de una nueva oficina administradora y fiscalizadora de los nuevos arbitrios, cantidad que no bajará seguramente de 8.000 pesetas, y porque no resulta claro que el Tesoro deje de imponer sus cupos hasta 1921. Si desde luego entrásemos en el beneficio de la supresión total de los cupos, nos veríamos salvados. Pero el tener que soportarlos en todo ó en parte es lo que no nos permite ver claramente la solución. Si se va á la supresión inmediata, hay que cargar los arbitrios hasta que den la enorme cantidad que hoy se recauda en los fielatos, deduciendo sólo lo que cuesta el resguardo y aún no todo. Si se mantiene este, resulta asimismo una enormidad gastar más de cincuenta mil pesetas durante ocho años, para recaudar cada vez menos de lo que hoy.

Por este motivo somos partidarios de la substitución inmediata aun á costa de un sacrificio que todos debemos imponernos.

Veamos un estado problemático de lo que podrán dar los nuevos arbitrios.

Recargo sobre timbre de espectáculos. . . . .	4.000'00
Id. id. impuesto de gas y electricidad. . . . .	10.000'00
Impuesto sobre inquilinatos. . . . .	20.000'00
Patentes sobre bebidas y otras. . . . .	30.000'00
Matadero. . . . .	30.000'00

Recargo contribución industr.	15.000'00
Id. id. urbana.	14.000'00
Patentes de carruajes . . . .	2.000'00
Impuestos á Casinos etc. . . .	2.000'00
Repertimiento. . . . .	30.611'00
	157.611'00

Sobre esta cantidad hay que añadir, como ya hemos dicho, unas 8.000 pesetas que costará la nueva forma de administrar y recaudar estos arbitrios. Con buena voluntad pueden aún repartirse entre las anteriores partidas aumentándolas, ó bien aumentando algún otro arbitrio de los ya existentes, puestos públicos por ejemplo.

Pero ya llegados aquí, entendemos que es difícilísimo por no decir imposible ir más allá, y por esto creemos, como ya repetidamente hemos dicho, que la reforma que podríamos aceptar como buena por su finalidad, nos resulta mala por el período de transición que establece para nosotros.

¿Como salvar esta dificultad? A esto debe ayudar todo buen ciudadano figuerense, y ésta debe ser la preocupación primordial de nuestros ediles y de los altos empleados de la casa consistorial. Tal vez otro día, más detenidamente estudiado este asunto, apuntemos la solución que hoy no percibimos.

Adelantémonos á las objeciones que se nos van á hacer al notar la insignificante cantidad que consignamos para arbitrios de Matadero. Creemos imposible cobrar las carnes por lo que tributan hoy y continuarán tributando oficialmente, por la razón de que, suprimido el resguardo, las carnes forasteras harán tan grande competencia á las sacrificadas en nuestro Matadero que, únicamente desgravando estas, será posible que se sostengan los establecimientos de tablaero, y que el pueblo coma carne en las condiciones higiénicas en que debe comerse. De lo contrario, de querer cobrar á más del arbitrio de Matadero, que hoy rinde más de 34.000 pesetas, y en nuestro estado le reducimos ya á 30.000, el importe del 10 por ciento sobre el valor en plaza de la res ó sea el equivalente al actual impuesto de consumos que ha llegado, há pocos años, á pasar de 52.000 pesetas, sería fomentar el fraude los mataderos clandestinos y la ruína de los establecimientos que en esta ciudad se dedican á la expendición de carnes frescas. Tal vez creyendo recaudar más se recaudase menos, y es, en previsión de ésto, que nosotros optaríamos por renunciar el gravamen sobre carnes, y buscar en otros arbitrios la cantidad no pequeña que aquellas tienen hoy consignada.

Observará alguien asimismo que, á más de prescindir del gravamen sobre carnes frescas, cargamos 55.254'00 pesetas que hoy se pagan en concepto de arbitrios adicionados, para cubrir el déficit inicial que se observa en el Presupuesto, después de haber *apurado* los recargos de la tarifa 1.<sup>a</sup> de consumos. Advirtamos que, deduciendo de esta cantidad lo que corresponde á arbitrios de matadero, sólo quedan á recaudar en arbitrios de la tarifa 2.<sup>a</sup> poco más de 10.000 pesetas. Pero como estas se cobran igualmente que las especies de consumo, por fielado, y dejarían por lo tanto de percibirse, es necesario, al hacer los cálculos para el porvenir, englobarlos en las demás cantidades que deban recaudarse, pues no cabe esperar que el Presupuesto de gastos del Ayuntamiento pueda rebajarse gran cosa. Al contrario, nosotros creemos que deberán atenderse muchas atenciones hoy descuidadas, y que por lo tanto no hay que contar con rebajas si queremos vivir la vida de las ciudades modernas.

Por fin, se nos tachará de desconocedores de la realidad, porque consignamos una partida respetable de Repertimiento general. Ciertamente puede esperarse que este arbitrio de lugar á descontentos y protestas pero no obstante, si se hace con la posible equidad debe sostenerse por ser á más de legal, justo. Todo consistirá en dar facilidades para el pago, y seguramente los obreros que son la clase

más humilde que podía ser contenida en el reparto, preferirán pagar una cantidad modesta que puede asignárseles á tener que pagar lo que hoy pagan aunque sea indirectamente.

No creemos necesario dar más detalles para fundamentar nuestra opinión. Los cálculos que ofrecemos en resultado por las cantidades á recaudar en los nuevos arbitrios, están al alcance de todo el mundo, y por esto, y para no alargar más este ya pesado escrito no descenderemos á detallarlos.

En presencia de una reforma tan trascendental, el pueblo de Figueras no debe permanecer cruzado de brazos. Todo el mundo debe dar su opinión, y el Ayuntamiento, oyendo é interpretando los deseos de sus administrados, resolverá seguramente acelerar la desaparición de las cinco rigurosas aduanas llamadas fieltos, que hoy cierran el paso á los carruajes y transeuntes.

Creemos por fin, que con esta reforma ganarán la industria y el comercio de nuestra ciudad, y adquirirían mayor desarrollo los mercados que semanalmente en ella se celebran.

Vengan nuevos pareceres, que dispuestos estamos á rectificarnos si se nos demuestra que andamos equivocados.

COMUNERO.

Junio, 1 de 1911.



Mercat del dia 8 Juny 1911

Blat. . . . .	Hectólitre	2032' a 20'63
Ordi. . . . .	»	11'25 a 00'00
Civada. . . . .	»	10'63 a 0'00
Moresc. . . . .	»	15'00 a 15'63
Mill. . . . .	»	19'38 a 00'00
Panis . . . . .	»	14'38 a 00'00
Mongetes. . . . .	»	32'50 a 37'50
Mongets. . . . .	»	31'25 a 36'25
Faves. . . . .	»	16'88 a 00'00
Favons. . . . .	»	18'13 a 00'00
Vesses. . . . .	»	23'75 a 00'00
Sigrons. . . . .	»	31'25 a 36'25
Patates. . . . .	qq. métric	9'62 a 16'83
Oli. . . . .	Hectólitre	104'84 a 108'88
Porc els 10 kilos pes en viu . . . . .		13'00 a 13'75
Xais de llet. . . . .		16,00 a 20'00
Oques una . . . . .		04'00 a 06'00
Conills, parell. . . . .		03'00 a 05'00
Anecs. . . . .		04'00 a 06'00
Gallines. . . . .		06'00 a 09'00
Pollastres. . . . .		03'75 a 05'50
Ous, dotzena. . . . .		01'00 a 01'05
» compte. . . . .		31'50 a 32'50

OPINIONS (1)

De «L'Amic del Poble Catalá»

Ratificació.

En el nombre 9 d'aquet setmanari, i degut á «la campanya bon xic incorrecta i fins difamadora», com també a les preguntes dels associats «demostratives de l'equivoc de que son víctimes», vaig publicar unes ratlles acompanyades de fragments d'una R. O. del Ministre de Foment.

Aquestes disposicions, diuen ben clar, que vol evitarse la recullida de llibretes per part d'un i altre *salvador* de L'Amich, o sia, d'en Piñol i Camps; «como por quién obre en representación de uno y otro» ja que vol evitarse «que se lleve á cabo una simulación de Asamblea» i ésser el desitj de la Comissaría «dejar á los asociados que expresen libremente su opinión.» Mes clar, aigua...

Parlant d'aquet meu escrit, al senyor A. P. C. li ha semblat veure un comú acord, encare que, llegint abds articles ningú l'hi veiji; pero vamos; si per part d'ell hi es, jo ho celebro, i fins m'ho fá creure el quedar en peu les meves afirmacions. Y essent aixís, celebro també la coincidencia respecte á la circular anóni-

(1) En aquesta Secció publicarem aquells articles que'ls en creguem mereixedors, malgrat no estiguin de conformtat ab el criteri del periódic.

ma en la qu' es demanaven llibretes i pessetes (al menys una per llibreta) lo cual dista força d'esser un «favor sens gratificació...»

Vosté diu: «¿Fora en Piñol y que s'ens tornin els diners?» Aquesta es la nostra bandera.»

El senyor A. P. C. recordarà molt bé lo per tots primordial, o sia cercar persones de representació, solvencia i honradés, de Catalunya, pera substituir a tot el Consell actual, única manera, per tots regoneguda, de salvar L'Amich. Es cert, i pera lliurar a l'associació de socis disgustats, que va proposarse i per un sol cop la devolució de qüotes; pero vol dirsem, una vegada L'Amich en mans d'aquestes persones que habian d'esser sólida garantia de la societat, qui les hauria sollicitades?

Posantse en práctica les Bases de concórdia en els termes exposats, L'Amich tenia remei. Ara, después de la campanya basada en «el fracás de L'Amich» (no dels mals administradors; que fins arribar á les Bases, eren els fracassats); después dels cartells tendenciosos escampats per Catalunya, dels anuncis en tota mena de periódics, i demés sistemes d'esverar associats; qui será el qu' accepti un lloc de conceller en nostra societat? No será'l senyor A. P. C., veritat?

Per aixó, al veure que aquesta campanya no era lo noble que molts desitjavem; i qu' en lloc de cambiarse 'ls fonaments corcats, els treballs s'encaminaven per altres viarany, nosáitres pera no contribuir á l'obra funesta, varem separarnos. Jo vull creure, ab tota aquella sinceritat en mi excessiva, que algún dels que 'ns va titllar al moment d'equivocats, mes d'una vegada haurá vist torcida la vía que tots de bon principi ens havíem senyalat. Ara mateix, estém en vigílies d'eleccions, i hora de posar en práctica «Fora en Piñols y que s'ens tornin els diners», i ja veureu com mentres tot s'encaminarà a n'aixó últim, del cambi de Consell y per tant d'en Piñol, ningú vos en parlará... I consti, que aquesta opinió demostrativa de la tendencia que s'ha seguit, la vinc exposant de bon principi, i no dupto qu' el company Gusó que també participa d'ella, no 'm desmentirá.

Degut doncs, a n'aquets treballs qu' han donat mortal sotregada á L'Amich, es per lo que jo, veient els progressos de la destrucció, en lloc de veure els de la reconstrucció, també desitjo recobrar lo que puga.

I ara, companys associats, ratificant una vegada més el meu primer article, vos copiaré aquesta última disposició: «1.º En las próximas votaciones, los asociados podrán presentar el máximo de 10 libretas incluidas las propias.»

Aixó diu ben clar qu'es impossible, que una sola persona puga representarvos, siguent inevitable doncs, que reculliu les vostres llibretes si es que desitjeu votar-les, les propies i altres que vos encarreguessin fins al nombre de 10.

Ja veu doncs el senyor A. P. C. com ni la senyora Cortada a qui vosté voldria se portessin les llibretes, ni ningú, pot representarnos a tots, ni tant sols a mes de 10, contant-hi les llibretes propies.

Si algú vos diu lo contrari, es que s'equivoca, y aquesta equivocació seria en perjudici dels vostres drets, d'aquets drets que mai cap associat s'ha de deixar perdre.

F. CANET.



sessió del Ajuntament del dimecres dia 7 de Juny.

Presideix el senyor Carbona assistint-hi els regidors Srs. Moncanut, Roget Verdaguer, Pairachs, Vilanova, Cortada,

Guillamet, Teixidor (Jaume), Rovira i Antich.

A proposta del senyor Carbona es fa constar en acta 'l sentiment de la corporació per la desgracia que va sofrir l'entrada del regidor senyor Puig anant en un carruatge que topá amb un automovil.

Passa a la comissió una instancia de don Joan Bosch demanant permís pera posar un lleterero en la columna del nou arc voltatc de la Plasa de'n Pi Margall.

Cap a la comissió va també una altre instancia de don Frederic Macau demanant que s'aplani el só de l'entrada del carrer de les Eres den Vila posantlo al nivell del escorxador i que s'indemni al sollicitant del gasto que tindrà de fer al pujar el pis i la sera de la seva casa del carrer de la ciutadana Margarida. Se llegeix una instancia del president de la societat nomenada «Figueras Sport»; en aquest document, el firmant se plany de que 's maten als gossos perdularis am boles verinoses; fa referencia a una circular del Governador prohibint aquest procediment i demana que s'emplei aquell sistema de recullir als gossos i tenir-los a dispesa una temporada, fins que aquells que no estiguin emancipats siguin recullits per els seus amos. El senyor Teixidor (Jaume) observa que no donant boles i no haventhi consignació per el sou d'un *llassero*, aquest istiu, dels gossos, ens en veuríem un embull. S'acorda que mentres la comissió estudii l'assumpte es segueixi donant boles.

Comensa la discussió del projecte de noves Ordenances Municipals aprovant-se els quinze primers articles fora del I i IV que queden damunt la taula. El I tracta de la divisió de la ciutat en districtes i el IV de les facultats de les comissions del Ajuntament.

El senyor Teixidor (Jaume) dona compte de que encare no está acabada la colocació de les lámpares eléctriques i que 'l dia 8 era l'últim dels que 'l senyor Cusi va oferir suministrar fluit. Després d'algunes consideracions sobre la colocació dels llums, s'aixeca la sessió.



LA FLOR DE LA VIDA de Joaquim i Serafi Alvarez Quintero.

En les produccions dels Quintero, frapa poderosament l'atenció, ademés del llenguatge castís i correcte, admirable en totes ses obrés, l'unitat de criteri, de convicció artística ab que son fetes, com si fossin filles d'un sol cervell. Conten les cròniques que quant els Quinteros cerquen un assumpte, un argument, s'en van a passeig al Retiro. Allí, discuteixen, teixeixen la trama i después s'en tornen a casa. En Serafi escriu, arregla i arrodoneix lo qu'en Joaquim li dicta. Aquest hi posa els xistes, imprimeix en l'obra l'alegría. En Serafi la justifica i fonamenta ab son caracter filosófic i pensador. Quant l'obra está enlestida contenen les cròniques qu'els Quintero la someten al judici il·lustrat d'un seu germá, literat que no escriu per amor an ells, i la seva opinió es decisiva i acatada.

I si les cròniques no menteixen, quant el bon Pere Alvarez Quintero degué escoltar la llegida del hermós i finament elegant poema escenic de sos germans, *La flor de la vida*, la seva ánima generosa degue sadollar-se d'entusiasme i enorgullir-se de tal parentela.

*La flor de la vida*, es una exquisita comedia dialogada composta de tres poemes. Un idili bucolic, una aventura donjuanesca i un episodi ben humá constitueixen els tres actes, tres esmalts d'un mateix joiell. La tendresa de l'un, la modernitat de l'altre i el sentiment del tercer tenen vida propia i alhora se completen aixecant-se a les regions ideals i fent-nos oblidar les comedies ben petites al seu costat, en que's pintá la vida vulgar, co

rrenta i monotona. *La flor de la vida* es la consagració de l'esperit poètic de sos autors.

Tres actes de dialèg son per posar a prova als millors actors i en l'obra de que parlem demostraren esserho, tan el Sr. Comes com la Sreta. Adamuz, qu' especialment en el tercer acte logrà aquella plenitud de perfecció que nosaltres voldríem veure-li en totes les obres.

\*\*

**LA BOLA DE NIEVE**  
de Manuel Tamayo i Baus.

Una paraula mal oïda, qu' es comenta a la bona de Deu, se conta i reconta d'una persona a l'altra, abultant-la inflant-la, posantli el verí que no duia; convertint-la en un arma terrible, fereix a tots els que la toquen... com el borralló de neu que ténue, sùtil a la caiguda rodola per la pendent, engroixint-se, transformant-se en terrible alut qu' anoreia la vida que troba al seu pas. Aixó es l' amable comèdia dramàtica del llorejat autor de *Un drama nuevo*. La versificació es musical, correctíssima, sense afectacions de cap mena. L' intriga, l' art de preparar els efectes, l' arranjamant dels xistes, de les baixades de teló, tot, demostra un perfecte equilibri cerebral, un absolut domini del ofici, propi del que feu entre bastidors els seus primers passos.

Els actors tots discrets. El senyor Torrens sembla que s'empenyi en convertir el vers en prosa, recitant com li plau sense respecte al autor ni a la obra.

\*\*

**LA DOLORES**  
de Josep Feliu y Codina.

Es prou conegut del nostre public, aquest drama de gust realista i escola qu' en podríem dir regionalista: aixó ens relleva de parlar extensament de l' obra d' en Feliu i Codina, que com en totes les seves, va recorre a la font inagotable de la passió i del sentiment bandejant-ne les tesis filosòfiques. El dialèg admirable i apropiat a la condició dels personatjes, fou aplaudit fortament.

Dels actors: era el benefici de la senyoreta Adamuz i aixó sol fa que callém lo que no ens plagué, per no barrejar qualque espina entre les flors que ofertes per alguns admiradors rebé la beneficiada en la nit del dilluns. L' humil petit cronista enfunda la ploma i respectuós besa els peus a l' hermosa damisela senyoreta Agna Adamuz.

\*\*

**EL CENTENARIO**  
dels germans Quintero.

Pels corredors del teatre, se deia: Que l'afecte a la vida, sentit per un vell centenari contrastant ab el pessimisme d'un jove suïcida, es una bella impresió. Que una festa de família, per nombrosa que sigui la família, no pot interessar durant una vetllada. Que pot ser l'obra dignament representada i curiosament estudiada pot fer-se discreta durant els seus tres actes. Qu'els Quintero han sembrat la monotonia de l'obra, d'una serie d'acudits ben pintorescs i personals. Qu'en Comes estigué perfecte en son paper. Que l'obra no agradá del tot... Tot aixó i quelcom més se deia pels corredors i com no discrepa de la nostre opinió personal, ho trascribim fidelment.

\*\*

La peça còmica *El sombrero de Periquín* feu passar al públic una agradable estona i logrà posar-lo de bon humor com debia proposar-se son autor en Ramón Corredó.

\*\*

No tenim espai per parlar ab l' extensió deguda de dos coses interessants, alhora que ben diferents: l' apuntador i la manca de públic. Pot esser abdos coses van lligades, malgrat no semblar-ho. Qui sap si l' apuntador crida tant perque 's creu i no infundament, qu' está sol en el teatre.

JORDI ERÍN.

**REMITITS**

Senyor Director d' «EMPORDÀ FEDERAL» Figueres, 8 de Juny de 1911.

Molt senyor meu i distingit amic: Li prego se serveixi reservar-me un petit espai en el popular setmanari que tant discretament dirigeix, pera fer constar l' expressió de l' intens agraïment que sento envers els boníssims i hospitalaris junquerencs, que amb tant desinterés i afany acudiren al lloc del trist succés, ont la violenta topada d' un *auto-voiturette* amb la tartana que guiaba la muller del ordinari de Llers, produí dos greus ferides a la meva mare i contusions a les dues dones que l' acompanyaven.

Digna de tota lloansa fou el comportament dels metjes de la localitat senyors Figueras i Subirós i del apotecari senyor Lacasa; com també l' que observaren els senyors Tinent de la Guardia Civil, Arcalde, Jutje municipal, senyors Brugat, Cuberta i molts altres vehins que sento no conèixer pera poguerlos-hi donar les gracies personalment a tots, lo que faig per medi d' aquest escrit, qual publicació li estimaré se serveixi ordenar com a testimoni d' etern agraïment an els generosos vehins de La Junquera.

Grans mercés i disposi de son bon amic i s. s. q. s. m. b.

M. PUIG.

Accedint, ab gust, a pregs del nostre amic Falcó, donem publicitat a la següent carta:

Sr. Director de *La Razón*.  
Figueras.

Llansá 9 Junio 1911.

Muy Sr. mío: Desgraciadamente han llegado a mis manos algunos artículos publicados en su *desacreditado* periódico, (antes veía la luz pública en Gerona y ahora en ésa) y en verdad no los he contestado porque iban dirigidos a mi señor Padre, que es quien tiene y lleva honrosamente la administración del ya célebre legado de D. Dolores Falcó.

Ya que V. me alude, no tengo inconveniente en dar explicaciones amplias y concretas a la opinión pública de Llansá, que es en definitiva quien debería pedir las y no los que pululan por Gerona, o los que medran por Figueras.

No puedo ni quiero en la actualidad contestar a sus deshilvanados artículos, pero si quiero usar ahora del derecho que me concede la ley de imprenta de rebatir un argumento que V. viene usando hace días, o sea que mi señor Padre no ha presentado cuentas de su administración.

Para probar la verdad de lo que afirmo, esto es, que el señor Falcó Padre, ha presentado y rendido cuentas, acompaño copia del oficio transmitido por la Secretaría de la Junta de Beneficencia de Gerona, la cual, a su debido tiempo los ha remitido a la superioridad. Allí están esperando tranquilos su definitiva aprobación.

Sentiría que a mi me sucediera lo mismo que a mi señor Padre, o sea que no publicasen el presente remitido, pues si bien aquel no hizo uso de su derecho exigiendo su publicación al que tuvo el honor de remitirles en el mes de Abril, yo me vería obligado a exigirselo en la forma que me autoriza la ley.

En tiempo oportuno contestaré lo que reservo para mejor ocasión, ya que V., a pesar de sus protestas de que no persigue efectos políticos, yo creo que es lo único que le interesa, y por mi parte no he de rehuir entrar en el terreno a que desea llevarme.

Pero para ello me sobra tiempo y mimbres para complacer a V., y yo tratar el asunto en la forma que sea necesario.

De V. affmo. y S. S.

Joaquín Falcó.

**Junta Provincial de Beneficencia de Gerona**

De los antecedentes que obran en la Secretaría de esta Junta, resulta que D. Manuel Falcó tiene presentadas las cuentas de la fundación Dolores Falcó y Burgell, desde los años 1903 a 1910, cuentas que se hallan en el Ministerio de la Gobernación en expectativa de examen de la Dirección general de administración,

El Secretario: José Pascual.

Es copia del original que obra en poder de mi señor Padre.

**DE LA CIUTAT**

**Desgracia**

El passat dimecres a un kilòmetre de La Junquera i en el lloch conegut per el «rec d'en Mateu», varen topar un carrotartana qu'es dirigia al Perthús, ab una *voiturette* que venia d'excursió per el Pirineu, guiada per el senyor Josep Comas, fill d'un conegut fabricant de

teixits de Barcelona. Del incident, va resultar-ne volcat el carruatje i malmesa la *voiturette*, rebent fortes contusions Na Carme Tíras i Agna Canadell, i fracturantse l'«húmero» i la «tibia» la mare de nostre amic el conceller municipal senyor Puig, que junt ab les dos primeres ocupaven la tartana.

Als breus moments, eren conduïdes a La Junquera siguent degudament ateses.

N'obstant els desperfectes, la *voiturette* pogué arribar a nostra ciutat, hont per part del jutje de 1.ª Instancia senyor Cenarro, se fan les averiguacions del cas, pera instruir la causa.

El senyor Comas, després d'haverse interessat per l' estat dels ferits, ha marxat a Barcelona fiansat pel senyor Eudald Giralt, i, segons sembla, havent fet dipòsit d'una quantitat pera respondrer dels resultats.

No cal dir que desitjem el prompte restabliment de les tres víctimes.

**Vetllada**

Aquesta nit en el Centre Federal els notables ilusionistes senyors X presentarán els mes escullits jocs d'alta Magia i prestidigitació.

Hi ha qu' anarhi.

**Cine...**

Recomaném a nostres llegidors l'anunci a quarta plana del Programa de Cine del Teatre Principal.

**Obituari.**

Dilluns fou conduït a sa darrera estada el cadavre d'en Joan Pinadell, pare del nostre bon amic Llufs.

La nombrosa gentada, que assistí al enterro, es una mostra de les moltes simpaties ab que compta en aquet vehinat la familia Pinadell.

Rebin la expressió del nostre condol.

**En Salvatella a Jaen**

Telegrames creuats entre l' distingit federal senyor del Pozo i el President del nostre Comitè.

«Jaen honrado por visita Don Joaquín Salvatella felicita Distrito que goza dicha tener representante tan ilustre. En Salvatella, abrazamos a la culta noble gloriosa tierra Catalana.» Fernandez del Pozo.»

Contesta: «En nombre Distrito Figueras que se honra tener tan digno representante encargo a señor del Pozo devuelva felicitación republicanos Jaen y abrazo para dichos y Salvatella. Carreras.»

\*\*

Pera assistir a un grandióss mitin de la Coruña, avuy sortiran de Madrid, entre altres, nostre diputat i el senyor Melquiades Alvarez

**Dimissions**

S' ens envia un remittit que per manca d' espai no podém publicar, donant compte de qu' els camillers de la «Cruz Roja» en bloc, s' han separat d'aquesta associació, motivat per faltes d' atenció i consideració.

**Retirat**

Per excés d' original també, ens veyém precisats a deixar de publicar entre altres coses, lo del Presiri i una hermosa descripció de sa anada l' Pirineu, del nostre bon amic en Joaquín Cusi.

**Avis suplicat**

Demá diumenge, de 9 a 10 del matí, s' efectuarán les eleccions sub seccionaries de «L'Amich del Poble Catalá» en el local de la 253, carrer Palau n.º 35 (casa Junyer).

**Per la veritat**

«El Heraldo» s'ha enfadat perqué nosaltres varem parlar de l'etzegallada que el seu director va fer en la primera reunió de la Comissió abolicionista del Presiri. I Perqué «El Poble Catalá», de Barcelona, va reproduir la nostra informació, se sent perseguit l'orgue dels protestants d'Inglaterra.

Nosaltres devém cirli que no varem contraure el compromís de no parlar-ne, i quesibe, com a individus de la Comissió,

varem deixar passar sense protesta les paraules del Sr. Lopez, com a periodistes prenguerem nota de lo per ell afirmat, i, complint un deure d'informació, ho exposarem al públic.

No volíem fer cas de la escamesa d' «El Heraldo» perqué prou sab tothom que aquell periódic no s'escriu pera Figueres; pró no podem menys que recordar al Sr. Lopez que al rectificar digué: «Parece que se me ha querido dar una lección». Si aixó no demostra que se li havien picat els dits...

I de passada, ¿no li sembla al senyor Lopez qu'hauria estat mes prudent abstenirse de conorre a la reunió, ja que no estava conforme ab el fi de la meteixa, que anarhi a molestar als demés ab reticencies?

**Queixes**

Son moltes les que rebém, referentes a infraccions de les ordenances municipals, aixís com de les ordres de l' Arcaldia.

Podríem formar diferents capítols: carrers bruts, vehins que no reguen, veles que menassen la integritat dels nostres caps, balcons que degoten, carruatjes que corren massa, etc., etc.

¡Apa, senyor Carbona, energia!

**Pluja perillosa**

En nostre Teatre Municipal avans era costum tirar a la platea desde 'ls pisos, esclofolles de cacauets i avellanes. Are en virtud del progrés, els carmetlos han vingut a sustituir a n' aquells comestibles teatrals; per xo ara la *ginesta* es de paperets empastifats.

Pro no es aixó sol lo que, ab greu perill del públic, cau a la platea. El passat diumenge, sortosament sense conseqüencies, va caure jun gos! desde 'l segon pis. No fa molts dies que, desde l' anfiteatre, caigué 'l revolver den *Pepeet*, siguent un miracle que no caigués també en *Pepeet* del revolver. Cert es que no podia fer gaire mal perque 'l rovell el priva de descarregar-se, pro de tots modos, podia esberlar el cap d' algún espectador ja que, segons males llengües, pesa tres kilos i mitj.

Valdria la pena de que les autoritats fessin complir aquell BANDO tant inutilment exposat al pas de la porta.

**Coses de la Primavera**

Aquesta *senyora* tant pródiga en successos passionals, bon punt es arribada ja deixa sentir les sensacions del seu pesigoleig; i la jovenalla sembla haver assolit la conquesta d' aquest horitzó que l' etat fa veure de color rosa, mes no triga gaire la realitat, aquesta *marastra*, a matar aquelles ilusions qu' els enamorats joyosos fruien...

Aixís els hi ha passat a dos parelles que sens dupte ja havien dit 'l últim *jadiós!* a nostra ciutat, bo i endintantse camí de França esperansats de trovarse ab l' ideal somniat... i pobrets, después d' una llarga passejada han parodiat alló de l' ovella que torna a son corral. Sols uns breus moments de goig, no gaire mes de lo que vá de sol ixent a la posta. ¡Pobres jovincels!

**Absolució den Bertrana**

Ab molta satisfacció ens hem enterat de que aquet nostre distingit amic, ha sigut absolt pel Consell Suprem de Guerra i Marina en el procés que se li seguía per la reproducció d' un article d' «El Socialista», de Madrid.

Ab aquet motiu, el felicitem ab entusiasme.

**De la Tabacalera**

Hem rebut del nou representant d' aqueixa entitat a Figueres, senyor Xirau, un atent B. L. M. fentnos saber la seva presa de possessió i oferintsens en el càrrec.

Remerciém l' atenció, y aprofitém la ocasió pera pregar-li procuri que 'ls estancs es trovin sempre proveïts de tota mena de segells, cosa que, fins are, sembla impossible.

Aixís el públic notarà que s' ha canbiat el delegat.

**JABÓN-CATALONIA**

¡¡SAPOLOXIN!! ¡¡SAPOLOXIN!!  
 FÁBRICA de JABONES de TODAS CLASES  
**JUAN BOSCH, Figueras**  
 Calle Concepción, 8 y 10  
 Plaza Constitución, 16  
 MARCAS REGISTRADAS \*\*\* PATENTE DE INVENCION

GRANS ASSORTITS DE  
 QUINCALLA, MERCERÍA Y BISUTERIA

DE  
**Jaume Navarra**  
 Carré de Gerona, núm. 3, FIGUERAS

Ultimas novetats en Bisuteria, Vanos, Paraguas y Sombrillas @ @ @ Juguets de totas menas

**RICART YMBERT**

Representant de Cicles Sanromá  
 y de la Lámpara Z.  
 Preu 2 ptes.  
 Patins Brampton  
 Maquinaria, Material  
 y ventiladors eléctricos



DROGUERÍA

**Antonio Gimenez**

Artículos para la Fotografía

ANTIGA Y ACREDITADA  
 FARMACIA  
 DE

**R. MARTIN**

(Sucesor de Deuloféu)  
 ANÁLISIS D'ORINS

MAGATZEMS DE CARBÓ  
 DE

**J. GUILLAMET**

Mineral Cok y vegetal  
 CALITATS GARANTIDES, PREUS SUMAMENT REDUITS  
 Servey á domicili  
 Diposit central: Carrer de Castelló, 30, Figueres

**Vasconia**

El mejor jabón

para lavar la ropa

Agente exclusivo para Cataluña

**J. Fonolleda Serra**

Barcelona

Sociedad Anónima CRÓS

ABONOS QUÍMICOS

**CARLOS REIG**

Calle de la Rutlla, núm. 13, FIGUERAS  
 Azufres, Sulfatos y semillas de selección imejorable.

Fábrica de Chocolates de

**PEDRO VIÑAS**

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

CALLE JUAN MATAS, 22, FIGUERAS

Unica casa que garantiza 'ls articles en or chapat.

Diposit de coronas mortuorias.

Casa especial en guants, Quincalla, Mercería, Bisutería

**Emili Senmartí**

PLAÇA CONSTITUCIÓ, 3

Banos, Paraguas y sombrillas \*\*\* Perfumeria del Pais y Extranjera  
 Casa especial en novetats pera modistes.

PARA  
 PAPELES PINTADOS  
 CUADROS Y BATERÍA DE COCINA  
 EN LA FERRETERÍA

DE

**A. COSTA FERRÁN**  
 Calle Nueva, núm. 3, FIGUERAS

TRANSPORTS

DE

**BENET DEUSEDAS**

PALAU, 14, (Rambla) @ @ @ FIGUERES

Especialitat en Maquinaria Agrícola de la casa WOOD de New York

Agricultors i demás personas aficionadas en maquinaria!  
 Passeu á veure nostres máquinas (fent comparacions ab totas las altres) i demaneu Catalees.

Exposició i venta tots els mercats i dias de fira,

**J. Fajol, Rutlla, 25, FIGUERAS.**

**SENYORES:** visitin els grans Magatzems LA CONFIANSA ahont hi trovarán les últimes creacions de la present temporada.  
**FILLS DE JOSEP MASSOT**

— Preu fixo en xifres conegudas —

**Botiga de calsat d'en MARTÍ CANADELL**

CARRER DE PERELADA, núm. 30, FIGUERAS

Gran assortit de calsat de totas clases y seccions, tot ell confeccionat ab formas modernas.

NOVETATS EN CALSAT DE SENYORA PER LA PRESENT TEMPORADA

— PREUS REDUITS —

**Teatro Principal**

FUNCIÓN DE CINE PARA HOY DOMINGO  
 TARDE

Testarudo se envenena — Como cogieron al conde  
 La Locura de Mr. Knap — Hablar poco y obrar bien  
 MANIOBRAS NAVALES EN ROSAS  
**LA BASTILLA**, de 943 metros (Vitagraph)  
 Segunda parte: La comedia en un acto **Los Chorros del Oro**.  
 NOCHE, El drama en 4 actos, FEDORA  
 y el 1.º y 3.er acto del poema LA FLOR DE LA VIDA

COLMADO  
 COMESTIBLES

INMENSO Y VARIADO SURTIDO EN TODA  
 CLASE DE LICORES Y VINOS

**LA CUBANA**

Pulcritud y esmero en la confección de  
 dulces y pasteles.  
 Recomendando el chocolate Angelical vainilla.  
 NUEVA, 5 y 7, FIGUERAS

PASTELERIA  
 CHAMPAGNES

**JABÓN ALEGRET**  
 CASA FUNDADA EN 1795

FÁBRICA DE JABONES DE TODAS CLASES  
 de **Carlos Alegret**  
 Despacho: Nueva, 4, FIGUERAS

**Grandes Almacenes**  
 DE

**Jaime Matas Nortal**

Calles Juan Matas, 16 y Magre, 4, Figueras  
 Grandes surtidos de novedades para señora  
 EN SEDERÍA, LANERÍA. ALGODONES, MANTONES, MANTILLAS CÉFIROS, ETC  
 Echarpes gran fantasia

Tules seda bordados para trages y para blusas  
 Especialidad en artículos para lutos.

— PRECIO FIJO —

**Sastrería La Bandera**

LEED Y OS CONVENCEREIS: Los precios que rigen en esta casa son casi la mitad de los que os cobran otras sastrerías por estar nosotros inteligenciados con una fábrica de Sabadell que semanalmente nos remite Novedades.  
 No olvidéis lo que acabáis de leer, como tampoco que desde esta fecha contamos con aumento de personal en el Taller y un excelente cortador de Barcelona para poder atender á la cada día más numerosa clientela. Fijaos bien, trajes á mitad de precio

**“ Daisy ”**

Es el matador de moscas más eficaz y económico de todos. pues basta una sola carga para toda la temporada.

Precio de cada aparato con su carga Ptas. 1'25

Carga de recambio. . . . . 0'75

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR EN

Casa A. CRUMÓLS É HIJOS, Lasauca, 1, Figueras.

Espay reservat per anunci de la Gran Farmacia  
 y Laboratori de MIQUEL VIDAL, antes de  
 J. MONCANUT, Carrer Presó, (Cantonada  
 Ingeniers), FIGUERES.